



長船日本語学院

Osafune Japanese Language School

入学願書/APPLICATION FORM

処理コード: _____

出願コース[Application course]

1.国籍[Nationality]

2.生年月日[Date of birth]

_____ 年 _____ 月 _____ 日
Year Month Day

3.氏名(姓/名)[Name (Surname/Given/Middle)]

4.性別[Sex]

5.出身地[Place of birth]

6.配偶者の有無[Marital status]

配偶者氏名[Name of spouse]

7.職業[Occupation]

8.戸籍住所[Family Register Address]

連絡先 [Contact Number]

現住所[Current Address]

9.旅券番号[Passport No.]

発行年月日[Date of issue]

有効期限[Date of expiration]

Year Month Day Year Month Day

_____ 年 _____ 月 _____ 日 _____ 年 _____ 月 _____ 日

10.出入国歴[Past entry] ■ 無[No] □ 有[Yes]

入国年月日
[Date of entry]

出国年月日
[Date of embarkation]

在留資格
[Status]

入国目的
[Purpose of entry]

Year Month Day

Year Month Day

①	____/____/____	____/____/____	_____	_____
②	____/____/____	____/____/____	_____	_____
③	____/____/____	____/____/____	_____	_____

さらに出入国歴がある場合は、下に記入してください。

[Further past entries and embarkation career should be attached in below.]

11.日本国への在留資格認定証明書交付申請履歴[Past application records for Certificate of Eligibility in Japan]

■ 無[No] □ 有[Yes]

入国目的 [Purpose of entry]	申請期日 [Date of application]	受入機関 [Organization of acceptance]	その他（不交付理由等） [Others(The reason of disqualification)]

12.学歴/Education History

- 修学年数（小学校から最終学歴）
a. Total Period of education (from elementary School to Last institution of Education) 年 Years
b. 最終学歴（又は在学中の学校） Education (Last School or Institution) Present Scho 最終学歴種別 Final Educational Background
在籍状況「Registered enrollment status」

学校名/Name of School	卒業又は卒業見込み年月 Date of Graduation or Expected graduation	年 Year	月 Month
小学校から最終学歴まで総て記載すること [Education record(from primary to last education In order)]			
学校名 [Name of school]	所在地（詳しく番地まで記入） [Location (write the details)]	入学年月 [Date of entry] Year Month	卒業年月 [Date of graduate] Year Month
①		/	/
		Year Month	Year Month
②		/	/
		Year Month	Year Month
③		/	/
		Year Month	Year Month
④		/	/
		Year Month	Year Month
⑤		/	/

日本語能力（該当するものを全て記載） Japanese language ability(select all the appropriate ones)

13.日本語学習歴 [Japanese language study background]

学校名 [Name of school]	所在地（詳しく番地まで記入） [Location (write the details)]	入学年月 [Date of entry] Year Month	終了又は予定年月 [End or expected date] Year Month
①		/	/
		Year Month	Year Month
②		/	/
③ 学習時間 Period	時間 hours		

④ 日本語能力試験/取得資格 [Japanese language proficiency Acquisition qualification]

試験名 [Name of the test]	級 [Level]/点数[Score]	受験日 [Exam Date] Year Month Day
①		
②		

14.職歴（就職年月が新しい順に記載すること） [Occupation career(From last occupation)]

勤務先 [Name of company]	所在地（詳しく番地まで記入） [Location (write the details)]	就職年月 [Date of starting] Year Month	退職年月 [Date of retirement] Year Month
①		/	/
②		/	/

15.就学経費負担者 [Person who has financial for Applicant's stay in Japan]									
氏名 [Name of sponsor]					申請人との関係 [Relationship with applicant]				
現住所 [Current address]					電話番号 [Phone No.]				
職業 [Occupation]					会社名 [Name of company]				
会社住所 [Address of company]									
	電話番号 [Phone No.]								
年収 [Annual Income]	最終年度 [Final fiscal year]				#N/A		為替レート 1 #N/A =	JPY	最終年度「日本円約」/I ¥0 ncome About in Jpy
16.家族の状況[Situation of families]									
続柄	性別	氏名	生年月日 (DoB)			職業	国籍	現住所	
	Gender	[Name]	Y	M	D	[Profession]	Country	[Current home address]	

16.1在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹・祖父母・叔(伯)父・叔(伯)母など)及び同居者
Family in Japan (father, mother, spouse, children, siblings,grandparents, uncle, aunt or others) and cohabitants

☐ 有「有」の場合は、以下の欄に在日親族及び同居者を記入してください。
☒ 無/No

(If yes, please fill in your family members in Japan and co-residents in the following columns)

続柄	性別	氏名	生年月日 (DoB)			国籍	同居予定の有無	勤務先名称・通学先名称	在留カード番号/特別永住者証明書番号
Relationship	Gender	Name	Y	M	D	Country	Intended to reside with applicant or not	Place of employment/school	Residence card number/Special Permanent Resident Certificate

17.留学理由書 Purpose of studying Japanese in Japan

*日本で日本語を学びたい理由及び日本語の学習を修了後の計画を具体的に記入してください。
Please write the detailed purpose of your Japanese language study in Japan and the plan after studying Japanese.

日本語習得後の予定 Plans after studying Japanese

☒ 日本での進学 Proceed to Entere another School	☐ 大学院 Graduated University	☐ 大学 University／College	☐ 専門学校 Technical／Vocational School
専攻名： Intended field of school			
☐ 日本での就職 Work in Japan			
☐ 帰国 Return to home country			
☐ その他 Others	具体的な内容： Detail		

以上のことは全て真実であり、私が直筆あるいはコンピュータで作成したものです。

I hereby declare the above statement is true, and is written or typewritten by myself.

作成年月日 年 月 日
Date Year Month Day

申請人署名
Signature of Applicant

住所確認報告書/Address Confirmation Report

学生氏名

Name of The Applicant

出身地

Place of birth

戸籍住所

Family register address

現住所

Current address

携帯電話番号

Cell-Phone Number

電話番号

Phone Number

戸籍住所と現住所が異なる理由 The reason for family register address and current address is different	有 Yes	無 No
通学先・勤務先が遠隔地で 通学・通勤できないため In school destination or office is a remote location , it is not possible to school and commuting	☐	☐
届出住所が簡略で 詳しく記載されていないため Notification domicile is simplified , and have not been described in detail	☐	☐
行政区の変更、区画整備等により、表示が変更になったため By administrative district of change and partition maintenance , etc., display has been changed	☐	☐
その他 理由 Other reason	☐	☐

* 住所の記載について。住所は手紙などの配達に必要な番地まで詳しく書いてください。

* For a description of the address . Address required for delivery , such as a letter to please write in detail Address.

* 出生地の記載について。出生地は、市区町村までの最小行政区まで記載してください。

* For a description of the place of birth . Birthplace , please describe to the minimum provinces to municipalities .

* 戸籍住所の記載について。戸籍住所は、行政機関に届け出ている住所を記載してください。

* For a description of the family register address . The household registration address , please list the address is reported to the government agency.

* 現住所の記載について。現住所は、現在居住している住所を書いてください。

* For a description of the current address . Current address , please write a address you live currently.

1 日本語能力 (該当するものを全て記載)

Japanese language ability (select all the appropriate ones)

☐ 試験による証明 Proof based on a Japanese language test

(1) 試験名 Name of the test

(2) 級又は点数 Attained level or score

(3) 試験日 Date of the test

年

月

日

Year

Month

Day

■ 日本語教育を受けた教育機関及び期間

Organization and period to have received Japanese language education

(1) 機関名

Organization

住所

(Address)

(2) 期間:

年

月

から

年

月 まで

Period from

(Year)

(Month)

to

(Year)

(Month)

(3) 学習時間

Period

時間

hour

2 入学選考における語学能力の確認方法 (該当するものを全て記載)

Selection of Entrants (select all the appropriate ones)

☐ 試験 test☐ 語学能力の確認(レベル)

Check of language ability (level)

日本語能力 試験

相当レベル

☐ 面接 Interview☐ 語学能力の確認(レベル)

Check of language ability (level)

日本語能力 試験

相当レベル

☐ 書類確認 Check of documents☐ 語学能力(確認書類)

Language ability (documents)

日本語能力 試験

相当レベル

☐ その他(詳細) others(details)

(

※ 2の語学能力については、修学に必要な外国語の語学能力の記載で可。募集要項等を参考に可能な範囲で記載してください。

※ 記載は任意となりますので、当該記載内容のみをもって、在留審査において不利益な取扱いをすることはありませんが、可能な限り詳細に記載することを推奨します。在留審査において疑義が生じ、記載内容も不足している場合、書類の追加提出を求める可能性があります。

※ 以下「教育機関/課程等名」については、教育機関、課程、学部、学科、専攻、コース等の名称を詳細に記載してください。

教育機関/

長 船 日 本 語 学 院

申請人氏名(記名):

課程等名:

経費支弁書 / Statement of Financial Support

日本国法務大臣 殿

To The Minister of Justice in Japan

学生氏名

Name of The Applicant

国籍

Nationality

生年月日

Date of Birth

年

Year

月

Month

日

Day

性別

Sex

私は、このたび申請者が日本国に{入国した場合・在留中}の経費支弁者になりましたので、以下のとおり経費支弁の引き受け経緯を説明するとともに経費支弁について証明します。

I take the charge of defrayal of the expenses of above mentioned person on the occasion of his/her stay in or entrance into Japan. Thus stating the circumstance of my taking charge of the defrayal, I hereby swear as written below.

経費支弁の引き受け経緯（申請者の経費支弁を引き受けた経緯および申請者との関係について具体的に記載して

1 ください）

Circumstances of Taking Charge of Defrayal (Please write the circumstances of defraying the applicant's in detail and the relationship with the applicant.)

2 経費支弁内容 The contents of payment

私は、申請者が日本国に滞在する間、下記のとおり経費支弁することを証明します。また、申請者が在留期間更新許可の際には、送金証明書、又は本人名義の預金通帳（送金事実、経費支弁事実が記載されたもの）の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

I hereby swear that I defray the expenses of the above mentioned person upon his/her residing in Japan as stated below. Furthermore, on the occasion that the above mentioned person applies the renewal of stay, I shall submit the documents such as copy of remittance and/or deposit pass book of the person's name (indicating the fact of remittance or the payment of expense) which clearly indicate the payment of the living expenses etcetera.

(1) 年収(最終年度)

Annual income

0 円
Yen

(2) 学費

School Fee

一年毎

Annually

700,000 円
Yen

(3) 生活費

Living Expenses

月額

Per Month

60,000 円
Yen

(4) 支弁方法

Method of Defrayal

☐ 学生の銀行口座へ送金

Bank transfer (to the student's account)

☒ 学校の銀行口座へ送金

Bank transfer (to the school account)

その他 Other

経費支弁者 住所

Sponsor Address

連絡先 (Contact No.)

経費支弁者氏名

Name of Sponsor

申請人との関係

(Relationship with Applicant)

経費支弁人の署名(Signature of Sponsor)

#N/A

以上

年 月 日

Year Month Day

誓約書 Written Oath

長船日本語学院 殿

Osafune Japanese Language School

学生氏名：

Applicant Name:

貴校入学後は、以下の事項を遵守し、これに反したことが発覚した場合は退学処分となり帰国を含めた厳しい措置を受けることに同意し、ここに誓約いたします。

I pledge and agree that while I am enrolled in this school, I am going to comply to the things written below, and if in case I don't abide by the rules I am going to be expelled and will go back to my home country.

1. 日本国の法律を遵守します。

I hereby certify that I will follow the laws and regulations of Japan.

2. 貴学の規則、寮則を遵守します。

I hereby certify that I will follow the rules of the school and school dormitory.

3. 入学手続き、および入学後の手続きについて提出した書類は事実と相違ないこと、虚偽の内容がないことを約束します。

I promise that the documents I submitted for the school admission and after it are deemed true and correct with no false.

4. 学費については納入期限を遵守し完納します。

I will pay the tuition fee in full before the deadline

5. つねに学習意欲を高め、学校の体面を汚すような行為をしないことを約束します。

I promise to learn and improve while studying in this school and never disgrace the reputation of

6. 学生同士及び職員に対しての暴力行為があった場合は、貴学の処分を受けることに同意します。

If I resort to violence with the school staffs and other students, I agree to be punished.

上記の事項に同意し、募集要項の返金規定及び入学時同意・禁止・確認事項の内容を理解した上で入学を申し込みます。

I agree to the following above and understand agreement, restrictions, and checklist written at the back of this paper and is willing to apply to this school.

年	月	日
Year	Month	Day

学生署名：

Applicant

Signature：

保護者署名：

Guardian

Signature:

緊急時の代理人署名同意書

Authorization Letter for Emergency Purposes

長船日本語学院 殿
Osafune Japanese Language School

学生氏名：

Applicant Name

貴校在学中、施術などの緊急事態が起きた際に保護者が24時間連絡を取れる状態にあることに誓約いたします。但し、万一、連絡がとれなかった場合は、医師又は病院の判断に委ね、医師又は病院から長船日本語学院職員及び関係者が同意書等への署名を求められた場合には署名をする権限を与え、一切につき長船日本語学院、長船日本語学院職員及び関係者に対し損害賠償責任を追及しないことに同意いたします。As a guardian, I hereby pledge that I can be contacted 24 hours if in case of the student is under treatment while being enrolled in this school. However, if I cannot be contacted, the judgment will be entrusted to the doctor or the hospital. I agree that Osafune Japanese Language School will not be held responsible in any damages.

国籍：

Nationality:

保護者氏名：

Name of guardian:

学生との関係：

Relationship with Applicant

職業：

Occupation:

住所：

Present address

連絡先電話番号：

Contact number：

保護者携帯電話番号：

Gardian's Cellphone number：

緊急時電話番号：

Emergency Contact number：

E-mail：

※緊急時電話番号は自宅及び携帯電話以外で連絡が取れる先をご記入下さい。

※Please write another number as emergency contact number which is not your home phone number and cellphone number

※特記事項記入欄（輸血などで記述する事がありましたらご記入下さい）

※As a special note: Please write if an applicant have anything to describe with medical support like blood transfusion etc.

※

※

年

Year

月

Month

日

Day

学生署名：

Applicant Signature：

保護者署名：

Guardian Signature：